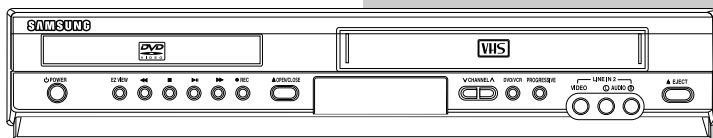


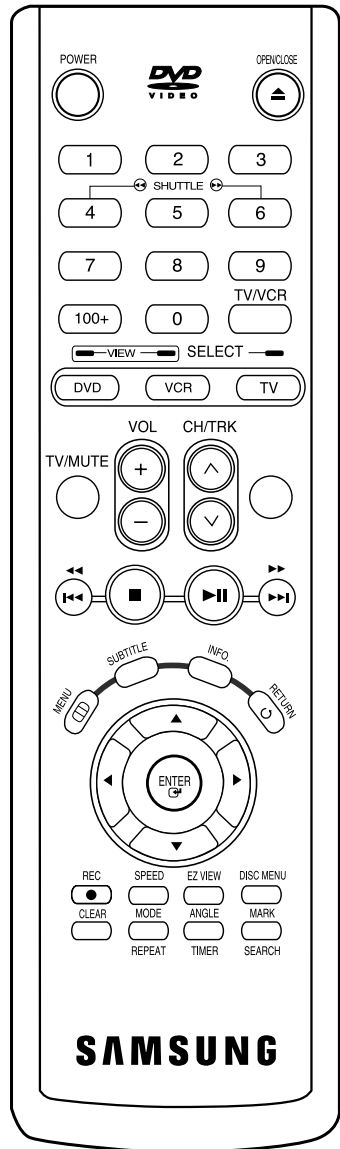


# Manual de Instrucciones

## DVD-V4600



## Descripción del Control Remoto



## Consignes de sécurité

### ATENCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRA

ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la CUBIERTA (O PARTE POSTERIOR). NO HAY PARTES ADENTRO que PUEDA REPARAR EL USUARIO. PERMITA QUE EL PERSONAL TÉCNICO CALIFICADO REALICELAS REPARACIONES NECESARIAS.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la envoltura del producto que podría tener magnitud suficiente como para constituir riesgo de incendios o de descarga eléctrica en personas.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña a la aplicación.

### ADVERTENCIA:

Para reducir los riesgos de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este artefacto a lluvia o humedad.

### ADVERTENCIA:

PARA EVITAR EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN INVISIBLE DE LASER, NO ABRIR O QUITAR/DESHACER LA ENVOLTURA PROTECTORA DE LASER.

### PRECAUCIÓN PARA EL USUARIO/INSTALADOR:

La autorización para operar este equipo certificado FCC puede perder validez si se hacen cambios o modificaciones que no están expresamente aprobadas por el fabricante, el responsable del cumplimiento de las reglas de Parte 15 FCC.

### NOTA PARA EL INSTALADOR DEL SISTEMA CATV:

Esta nota es para llamar la atención del instalador del sistema CATV con respecto al artículo 820-40 del Código Nacional de Electrónica que establece las líneas generales para la correcta conexión a tierra y en particular, específica que el cable a tierra se debe conectar al sistema general de descarga del edificio tan cerca del punto de entrada del cable como sea posible.

### Notificación sobre copias

La ley federal prevé severas sanciones civiles y penales a la reproducción y distribución no autorizada o a la exhibición de películas y cintas de vídeo protegidas por el derecho de autor. (copyright). (Título 17, Código de los EE.UU. Secciones 501 y 506).

### Notificación de Macrovision

Este producto incorpora la protección de derecho de autor de tecnología, que prevé un sistema de reclamos sobre algunas patentes de EE.UU., derechos de propiedad intelectual acreditados por Macrovision Corporation y otros derecho habientes. El uso de esta tecnología de protección debe ser

autorizada por Macrovision Corporation y se destina al hogar y a otros lugares de exhibición limitados a aquellos autorizados por Macrovision Corporation. Se prohíbe maniobrar a la inversa o desarmar.

### CAUTION:

To prevent fire, shock hazard, or annoying interference, use only the recommended accessories. To prevent electric shock, do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure. To reduce the risk of electric shock, do not remove the unit cover or back. There are no serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel only.

### CAUTION:

Para prevenir incendio, riesgo de choque, o interferencia enfadosa, use solamente los accesorios recomendados. Para prevenir electrochoque, no use este enchufe (polarizado) con un cordón de extensión, toma de corriente, o cualquier otra toma a menos que los dientes puedan ser completamente insertados para prevenir exposición de los dientes. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no remueva la cubierta o la parte posterior del equipo. Dentro del equipo no hay partes que requieren servicio. Diríjase solamente a personal calificado cuando requiera servicio.

### ATTENTION:

Pour éviter les incendis, risque de chocs, ou interférences fâcheuses, employer seulement les accessoires recommandés. Pour éviter les chocs électriques, ne pas employer cette prise (polarisée) avec une rallonge, une prise de courant ou une autre sortie de courant à moins que les lames peuvent être insérées à fond pour l'exposition des lames. Pour réduire les risques de chocs électriques, ne pas retirer le couvercle ou l'arrière du module. Il n'y a pas de pièce utilisable à l'intérieur. Ne faire effectuer l'entretien que par un personnel qualifié.

## Instrucciones Importantes de Seguridad

1. Lea las instrucciones.
2. Guarde las instrucciones.
3. Prestar atención a las advertencias.
4. Seguir las instrucciones.
5. No usar este producto cerca del agua.
6. Usar un paño seco para quitar el polvo del gabinete.
7. El producto no debe ser colocado en una instalación empotrada como una biblioteca o un estante a menos que se provea una ventilación adecuada que siga escrupulosamente las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. Conexión a tierra o polarización - Es posible que este producto se incluya con un enchufe de línea polarizado de corriente alterna (un enchufe con una pata más ancha que la otra). Este enchufe sólo encajará en el tomacorriente de una sola manera. Esta es una característica de seguridad. Si no puede insertar el enchufe por completo en el tomacorriente, trate de invertir el enchufe. Si aún así el enchufe no encaja, comuníquese con el electricista para ignore las medidas de seguridad del enchufe polarizado.
10. Protección del cable de alimentación - Los cables de alimentación deberían colocarse de manera que no se los pise o apriete por objetos colocados sobre o con tra ellos, dando especial atención a los cables de enchufes, Receptáculo auxiliares y al punto de donde salen los cables del producto.
11. Sólo use los accesorios de montaje recomendados por el fabricante.
12. Utilícelo sólo con un carro, soporte, trípode, repisa o mesa que especifique el fabricante o que se venda con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga precaución al mover la combinación del carro y del aparato para evitar heridas derivadas de un vuelco.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante mucho tiempo.
14. Dejar que todo servicio sea realizado por personal calificado.
  - a. Eléctrica o enchufe estén dañados.
  - b. Si se ha derramado líquido o han penetrado objetos en el producto.
  - c. Si el producto se ha expuesto a la lluvia o al agua.
  - d. Si el producto no funciona normalmente después de seguir las instrucciones de funcionamiento. Sólo ajuste los controles que están indicados en las instrucciones de funcionamiento ya que el ajuste inapropiado de otros controles puede causar daños y a menudo puede requerir que un técnico calificado trabaje extensamente para restaurar el producto al modo normal de funcionamiento.
  - e. Si el producto ha caído al piso o se ha dañado en algún modo.
  - f. Cuando el producto presenta un cambio notable en su rendimiento-esto indica que necesita repararse.

## Tabla de Contenidos

◆ Seguridad	
Instrucciones Importantes de Seguridad	2
◆ Bienvenido	
Resumen de Características o Ventajas del Producto	4
Tipo y características del disco	4
◆ 1 - Descripción de la Unidad	
Desembalar	5
Descripción del Panel Frontal	6
Panel Posterior	6
Pantalla del Panel Frontal	7
Insertar Baterías al Control Remoto	7
◆ 2 - Comenzar	
Conexiones Básicas	7
◆ 3 - Conexiones Avanzadas	
Conexiones Estéreo	8
Conexiones S-Vídeo/Componente de Vídeo (para DVD)	8
Monitor TV - Conexiones	9
Conectar Otros Equipos de Vídeo	9
◆ 4 - Programación de DVD	
Conexiones del Receptor A/V	10
◆ 5 - Operación Básica	
Botones de Control del Sistema	10
Reproducción Básica DVD	10
Reproducción Básica VHS	11
Operaciones Básicas del Sintonizador de TV	11
◆ 6 - Programación de la Unidad	
Menú de Navegación On-Screen	11
Menú de Idiomas	12
Ajustar el Reloj	12
Ubicación de Sintonizador de Banda	13
RF Canal de Salida	13
Búsqueda Automática de Canal	14
Añadir/Borrar Canales	14
Atenuador de Luz del Panel Frontal	15
Apagado Automático	15
◆ 7 - Programación del DVD	
Menú de Idioma del Disco	16
Idioma de Audio	16
Idioma de Subtítulo	17
Programación del Decodificador	17
Dolby Digital	17
Programación del Decodificador DTS	18
Compresión Dinámica	18
Disminución de la frecuencia de muestreo del PCM	19
Proporción de Imagen de TV	19
Black Level (Nivel de Negro)	20
Ajustes Alternativos para Vídeo Externo	20
Ajuste de Control de Calibración	21
◆ 8 - Funciones DVD	
Funciones Especiales de Reproducción	23
Menú de Navegación del Disco	23
Ajuste de la relación de aspecto (EZ View)	24
Título/Capítulo/Selección del Contador	25
Angulo	26
Subtítulo	26
Repetir A-B	27
Repetir Capítulo/Título	27
Sonido	28
Marcas de Libros	28
Función (DVD)	29
◆ 9 - Reproducción VCR	
Características Especiales de Reproducción VCR	29
Tracking	30
Auto Play (Reproducción)	30
S-VHS Reproducción	31
Sistema de Búsqueda	31
◆ 10 - Grabación VCR	
Grabación Básica	32
Funciones Especiales de Grabación	32
Grabación de un Solo Toque (OTR)	33
Velocidad de Grabación	33
◆ 11 - Grabación Cronometrada	
Cómo Establecer una "Timer Recording"	33
Función (VCR)	34
◆ Apéndice- Ayuda	
Especificaciones Técnicas	35

## Resumen de Características o Ventajas del Producto

### Características de la unidad

- Total versatilidad para reproducir DVD, VCDs, audio CDs o cintas VHS
- Ver un DVD mientras se graba un espectáculo de TV en el VCR
- Control remoto tanto para DVD como VCR
- Combinación, S -Video y salidas de componentes de vídeo para alta conectividad y óptimo rendimiento
- Entradas y salidas RF (radio frecuencia) para conexión a todo equipo de TV-nuevo o viejo
- Programación en pantalla de Inglés/Francés/Español
- Graba de DVD a VHS (a menos que DVD sea copia protegida por Macrovision).

### Características DVD

- Vídeo digital de 10-bits a convertidor análogo y filtro digital avanzado de 27MHz.
- Reproducción de sonido de fuentes de 96KHz/24-bits.
- Salida digital DTS para DTS - DVDs mejorado.
- Reproducción de archivos de sonido MP3 de CD-ROM.

### Características VCR

- Hi-Fi (alta fidelidad) estéreo VCR.
- 4 cabezales para movimiento lento superior y para detener acción.
- Reproducción de sonido de cintas S-VHS con mejor resolución que la estándar.
- VISS Búsqueda por Exploración de índice, Vuelta a cero, Búsqueda en blanco.
- Programación del Temporizador hasta 7 eventos por mes.
- Contador de tiempo restante, contador de tiempo realz

### Nota

- \* Discos que no se pueden usar con este reproductor.
- DVD-ROM      • DVD-RAM
  - CDI              • CDV
  - Capa de alta densidad de los discos Super Audio CD
  - Reproduce sólo el audio de los discos CDG, no las gráficas.

- \* La capacidad de reproducción puede depender de las condiciones de la grabación.
- DVD-R              • CD-RW
  - DVD+RW, -RW   • CD-ROM

## Tipo y características del disco

### Marcas de los discos

	• Número regional de reproducción
	• Sistem aradiodifusión NTSC en U.S.A, Canada, Korea, Japan, etc..
	• Dolby Digital
	• Multiaudio
	• Digital Audio
	• DTS
	• MP3

### Número regional de reproducción

Tanto el reproductor DVD como los discos tienen códigos por región. Estos códigos deben concordarse para que el disco se reproduzca. De lo contrario, no se reproducirá.

**El número regional para este aparato está indicado en el panel trasero.**

Este reproductor DVD puede reproducir los siguientes discos que tienen las marcas correspondientes:

Tipo del disco (Marca)	Tipo de registro	Tipos de la grabación		Tiempo máximo de reproducción	Características
DVD 	Audio + Video	12 Cm	Disco de una cara 240 min. Disco de dos caras 480 min.	• El DVD tiene excelente sonido y vídeo debido al sistema Dolby Digital y MPEG-2. • Varias funciones de pantalla y audio puede seleccionarse fácilmente en el menú de ajuste.	
		8 Cm	Disco de una cara 80 min. Disco de dos caras 160 min.		
VIDEO-CD 	Audio + Video	12 Cm	74 min.	• Vídeo con sonido CD, calidad VHS y tecnología de compresión MPEG1	
		8 Cm	20 min.		
AUDIO-CD 	Audio	12 Cm	74 min.	• El CD se graba como señal digital con mejor calidad audio, menos distorsión y menos deterioro de la calidad audio en el tiempo.	
		8 Cm	20 min.		

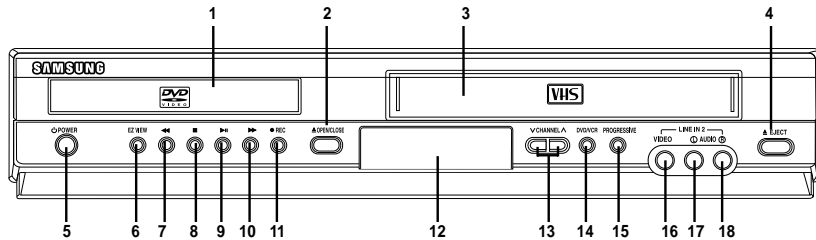
\* Quizá no pueda reproducir CD-R, CD-RW y DVD-R en todos los casos debido al tipo de disco o al estado de la grabación.

## Desembalar

Mientras se desembala, controlar que los siguientes elementos estén incluidos en la caja del DVD-VCR:

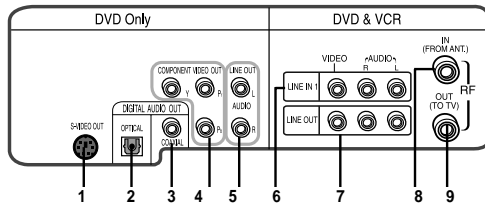
DVD-VCR 	Registration Card 	Manual del usuario (AK68-00381A) 	
Cable RCA para conexión Sonido/Vídeo 	Control remoto 	Cable antena RF (Radio frecuencia) 	Baterías 1.5V "AAA" 

## Descripción del Panel Frontal



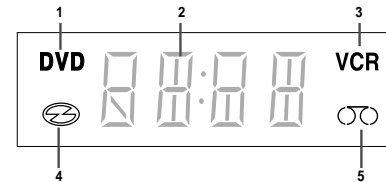
- |                                       |                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 UNIDAD DVD                          | 10 FAST-FORWARD/FWD (avance rápido / adelante) |
| 2 ABRIR/CERRAR DVD                    | 11 GRABAR                                      |
| 3 UNIDAD VCR                          | 12 PANTALLA DEL PANEL FRONTAL                  |
| 4 EXPULSAR VCR                        | 13 CANAL V / $\Delta$                          |
| 5 CORRIENTE ELÉCTRICA                 | 14 SELECCIONAR DVD-VCR                         |
| 6 EZ VIEW                             | 15 PROGRESIVO                                  |
| 7 REWIND/REV (Rebobinar/ hacia atrás) | 16 JACK(enchufe) LÍNEA 2 VÍDEO COMPUESTO       |
| 8 STOP (detener)                      | 17 JACK(enchufe) LÍNEA 2 AUDIO IZQUIERDA       |
| 9 REPRODUCIR/PAUSA                    | 18 JACK(enchufe) LÍNEA 2 AUDIO DERECHA         |

## Panel Posterior



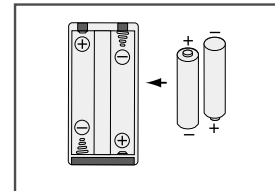
- |                                              |                          |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| 1 S-VÍDEO OUT (afuera)                       | 6 LÍNEA 1                |
| 2 AUDIO DIGITAL OUT (afuera)(ÓPTICO)         | 7 LÍNEA A TV (COMPUESTA) |
| 3 AUDIO DIGITAL (afuera)(COAXIAL)            | 8 ENTRADA DE ANTENA RF   |
| 4 COMPONENTE SALIDA VÍDEO (video out)        | 9 RF A TV                |
| 5 LÍNEA DE AUDIO A TV (S-VÍDEO O COMPONENTE) |                          |

## Pantalla del Panel Frontal



- El conjunto DVD está activo.
- Se muestra la hora, la posición del contador, el tiempo restante, o estado de la unidad en curso.
- La unidad VCR está activo.
- El medio DVD o CD se cargó.
- Se inserta la cinta de casete.

## Insertar Baterías al Control Remoto



- Quitar la cubierta de baterías presionando sobre el espacio indicado y deslizando la cubierta en dirección de la flecha.
- Insertar dos baterías 1.5V "AAA" como se muestra, cuidando las polaridades correctas (+/-).
- Al terminar, deslizar la cubierta hasta que haga click en su lugar.

## Conexiones Básicas

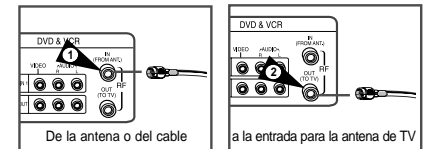
En esta sección, se conectará el DVD-VCR al televisor y se operará la programación automática (Auto Setup) que busca los canales automáticamente.

### NOTAS:

- Apéndice A abarca las conexiones avanzadas.
- Aunque se desee usar S-Video o Componente de salidas de video, se DEBE conectar el DVD-VCR al televisor ya sea con RF estándar o la conexión de línea externa. Esto capacita para operar los menús del programa DVD-VCR.

### 1 Conectar Antena/Cable a DVD-VCR

Conectar la antena cable RF desde la antena interior/exterior o la salida de cable a pared al JACK IN (FROM ANT) en el panel posterior del DVD-VCR.



### 2 Conectar DVD-VCR a TV

Elegir uno de los siguientes métodos para conectar el DVD-VCR a la TV:

#### Conexión RF (Radio frecuencia)

Conectar el cable antena RF provisto desde el jack OUT (a la TV) en el panel posterior del DVD-VCR a la entrada de la antena de televisión.

#### Conexión de línea

Conectar un audio/vídecocable tipo RCA (rojo, blanco, amarillo) desde los jacks LINE IN en el panel posterior del DVD-VCR a los jacks Line In (entrada) de televisión. Usar rojo para el audio derecho, blanco para el audio izquierdo y amarillo para el video.

NOTA: Se recomienda usar la Conexión de línea si el equipo de TV está equipado con jacks RCA.

### 3 Conexión

El DVD-VCR debe conectarse a un enchufe estándar de 100-240V CA, 50/60 Hz. Evite pulsar botones en el control remoto o en la unidad durante una configuración automática. Mientras el DVD-VCR está realizando una configuración automática, "AUTO" parpadeará.

## Conexiones Básicas

### 4 Encender el DVD-VCR

Presionar el botón "Power" (encendido) del control remoto o en el panel frontal del DVD-VCR.

### 5 Encender el equipo de TV

Presionar el botón "Power" (encendido) en el TV.

### 6 Preparar el equipo TV para canal 3 o 4 o Línea

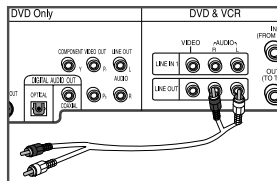
Preparar el equipo TV para entrada de línea.

## Conexiones Estéreo

*Usted puede disfrutar del sonido estéreo cuando mira películas o espectáculos de TV conectando su DVD-VCR al sistema estéreo de su casa o estéreo TV.*

### 1 Conecte el DVD-VCR al estéreo

Conecte cables RCA desde los jacks Line Out Izquierda y Derecha Audio del panel posterior del DVD-VCR a las entradas auxiliares en su receptor estéreo. Si está usando televisión con sistema estéreo, conecte igualmente la salida Video.



### 2 Colocar el estéreo al Modo auxiliar

Programa su receptor estéreo o televisor a "Aux" o "Tape," (Cinta) cualquiera de los que seleccione la entrada de línea para su dispositivo particular

### 3 Reproducir una cinta

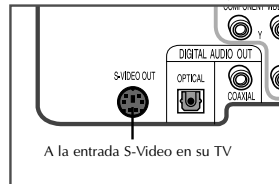
Inserte una disco de DVD o una cinta de Hi-Fi estéreo en su unidad y ajuste el volumen en su receptor estéreo o televisor. Se debería escuchar la parte audio a través de los altavoces estéreo.  
 • Si aún así no escuchara el sonido estéreo, oprimir el botón "Audio" hasta que "Estéreo" aparezca en la pantalla.

## Conexiones S-Video/Componente de Vídeo (para DVD)

*Usted puede ver TAN SOLO lo procesado por el reproductor DVD a través del S-Video o por el método de conexión con la componente de video. El sintonizador y el VCR se podrán ver a través de la RF o las líneas de entrada. Para ello debe seguir las instrucciones "Alt Video Out" (Alternativa de video externa) en página 20 para activar su selección alternativa de video. Puede elegir O BIEN S-Video O BIEN la componente, PERO NO ambos. Si su televisión está equipada con entradas para S-Video o Componente Vídeo, podrá disfrutar una calidad superior de video cuando mire sus DVDs con su DVD-VCR.*

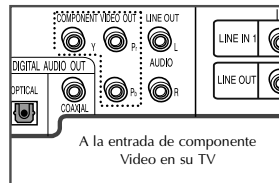
### 1 Conectar S-Video aparte de la TV

Conecte un cable S-Video desde el S-Video en el panel posterior del DVD-VCR a la entrada S-Video en su equipo de televisión.your TV.



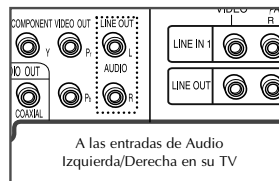
### 2 Conecte un componente Video Out (video externo) a la TV

Conecte un componente de video cable desde la Componente Vídeo Out (Y, Pb Pr) sobre el panel posterior del DVD-VCR a la entrada de la Componente Vídeo en su equipo de televisión.



### 3 Conecte Audio Out (solamente DVD)

Conecte cables RCA audio/video desde los jacks Izquierda/Derecha Line Out sobre el panel posterior de DVD/VCR a los jacks de la Line Audio Izquierda/Derecha en los jacks del equipo de televisión.  
 • Debe usar estos Line Out jacks cuando conecte el DVD-VCR a su TV con el S-Video o salida para Componente Vídeo.  
 • Continúe en página 20 con "Alt Video Out Setting" para activar la conexión.



## Monitor TV - Conexiones

*Los equipo de televisión del tipo monitor ofrecen un sonido mejorado e imágenes de calidad por sobre el promedio de los televisores porque los primeros reciben las señales de audio y video directamente desde el DVD-VCR a través de las entradas de la línea.*

**NOTA:** Una televisión tipo monitor no es lo mismo que el monitor de una computadora.

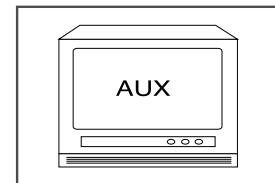
### 1 Conectar VCR al Monitor TV

Conectar cables RCA desde los jacks de Audio/Video Line Out en el panel posterior del DVD-VCR a la entrada Audio/Video Line de su monitor TV.



### 2 Poner TV a modo auxiliar

Programa su monitor TV para "Aux.,"(auxiliar) "Video,"(video) o "Line" (línea). Refiérase al manual de propietario de su monitor para los montajes correctos.



### 3 La conexión se completó

## Conectar Otros Equipos de Vídeo

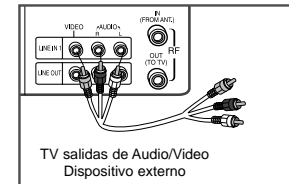
*Puede conectar una amplia variedad de equipos de audio/video a su DVD-VCR, incluyendo:*

- Un VCR adicional
- Un reproductor laser de discos
- Reproductor DVD
- Cámara portátil
- Receptor satelital
- Juegos de video

**Dado que todos estos elementos utilizan esencialmente las mismas conexiones, se hace una sola descripción que se aplica a todas.**

### 1 Conectar Device al DVD-VCR

Conectar cables RCA desde las salidas de las líneas de Audio y de Video de su Dispositivo externo a las entradas de líneas de Audio y de Video en el panel posterior o frontal del DVD-VCR.



### 2 Dispositivo para ver

Encienda su dispositivo externo, luego oprima el botón "INPUT SEL." hasta que la reproducción desde Línea 1 (entradas del panel posterior) o Línea 2 (entradas del panel frontal) aparece en la pantalla de su TV.

### 3 Dispositivo para grabar

Primero, encienda su dispositivo externo. Luego, oprima el botón de "INPUT SEL." Hasta que la reproducción desde Línea 1 (entradas del panel posterior) o desde la Línea 2 (entradas del panel frontal) aparezca en la pantalla de su TV. Luego oprima "Record" (grabar) en el sistema VCR..

### 4 Grabación cronometrada desde un dispositivo

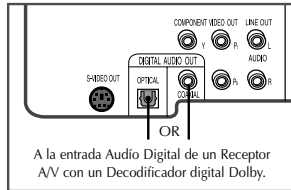
Seleccione Línea 1 o Línea 2 como su fuente de grabación en el menú de registros de tiempo. Todos los otros parámetros de cronometraje deberán estar definidos en la manera usual.

## Conexiones del Receptor A/V

Para aprovechar totalmente la experiencia del cine teatro que DVD ofrece, puede conectar su DVD-VCR a un sistema completo de Sonido envolvente, incluye un Receptor A/V y seis micrófonos de Sonido envolvente.

Antes de comenzar...

- Si su receptor A/V ESTÁ equipado con un decodificador Digital Dolby, tiene la opción de evitar el decodificador digital Dolby. Use la conexión de Digital Audio Out de más abajo.



- Digital Audio Out (Audio digital afuera)**  
Conectar YA SEA un cable óptico O un cable coaxial digital de los jacks "Digital Audio Out" en el panel posterior del DVD-VCR a sus correspondientes jacks "Digital Audio Input" de su receptor A/V:
  - Óptico
  - Coaxial en su Receptor A/V.
  - Uso cable óptico cualquiera sea la conexión disponible.

## Botones de Control del Sistema

El DVD-VCR usa un solo conjunto de controles para operar ambos sistemas. Los siguientes botones son útiles para controlar eficazmente cada uno de los sistemas.

- Botón POWER**  
Oprima el botón POWER en el control remoto del panel frontal para iniciar la operación del DVD-VCR.
- Botón DVD**  
Oprima el botón DVD en el control remoto cuando desee usar el sistema DVD.
  - El indicador DVD se iluminará en la pantalla del panel frontal para indicar que este sistema se ha seleccionado.
- Botón VCR**  
Oprima el botón VCR en el control remoto cuando desee usar el sistema VCR.
  - El indicador VCR se iluminará en la pantalla del panel frontal para indicar que el VHS se ha seleccionado.
- Botón INPUT SEL.**  
Presionar el botón INPUT SEL. repetidamente para recorrer todas las fuentes de alimentación, incluyendo el sintonizador (Can.##), Línea 1 (entrada posterior AV ), y Línea 2 (entrada frontal AV).
  - La selección de entrada sólo está disponible cuando se selecciona la platina del VCR.

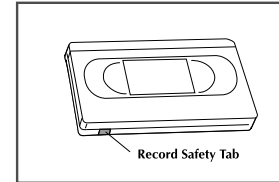
## Reproducción Básica DVD

Seguir estas instrucciones para reproducir un DVD.

- Abrir bandeja de disco**  
Presionar el botón OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) en el control remoto o en el panel frontal para activar automáticamente el DVD-VCR y abrir la bandeja del disco.
- Insertar el disco**  
Colocar el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba. Si el disco tiene dos lados, orientarlo con la etiqueta deseada hacia arriba.
- Cierre la bandeja del disco**  
Presionar el botón OPEN/CLOSE (abrir/cerrar) del control remoto o del panel frontal para cerrar la bandeja del disco.
- Reproducir el DVD**  
Presionar el botón ►II (reproducir/pausa) del control remoto o panel frontal.
  - Muchos discos se iniciarán automáticamente tan pronto como se cierra la bandeja del disco.
  - Si el DVD tiene un menú en el disco, o más de un título, estos pueden aparecer en el display en pantalla.
- Opciones Adicionales DVD**
  - Para opciones de programas avanzados DVD, ver páginas 28-30.
  - Para características especiales DVD, ver páginas 32-33.

## Reproducción Básica VHS

Para reproducir una cinta de vídeo, simplemente insértela en la unidad VHS y presione el botón Play (reproducir). Las cintas sin Lengüetas de protección contra borrado pueden ser colocadas para ser reproducidas automáticamente cuando se insertan; ver página 30.



- Insertar la cinta VHS**  
Insertar una cinta de vídeo VHS estándar en la unidad VHS.
  - Cuando se inserta una cinta de vídeo, el equipo se prende automáticamente.
- Reproducir la cinta**  
Presionar el botón ►II (Reproducir/Pausa) del control remoto o en el panel frontal. Si falta la Lengüeta de protección contra borrado en la cinta y se enciende la Reproducción automática, la cinta comenzará a reproducirse automáticamente. Ver página 28.
- Detener la reproducción**  
Presionar el ■ (STOP) botón en el control remoto o en el panel frontal.
- Opciones adicionales VCR**
  - Por características especiales de reproducción VCR, ver páginas 29-30.
  - Por características de grabación VCR, ver páginas 32-33.
  - Por características de grabación cronometrada, ver página 34.

## Operaciones Básicas del Sintonizador de TV

Se usan los siguientes botones cuando se ve televisión por medio del sintonizador de TV incorporado al DVD-VCR.

- TV/VCR**  
Oprimir para cambiar del sintonizador de su TV al sintonizador interno VCR.
  - Usted no necesita presionar el botón TV/VCR en modo VCR.
- Canal ARRIBA/ABAJO**  
Oprimir para cambiar al canal siguiente o al previo.
- Botones 0-9**  
Oprimir para seleccionar los canales directamente.
- Botón 100+**  
Oprimir para seleccionar 100 canales y más. Primero, oprimir el botón 100+ luego oprimir los dígitos restantes usando los botones 0-9.
  - Este botón se activa sólo en el modo Cable TV.
- Botón INFO.**  
Pulse este botón para ver el canal actual.
  - Esto funciona también en el modo DVD y VCR.

## Menú de Navegación On-Screen

El sistema de menú en pantalla le permite iniciar todas las funciones por su DVD-VCR. Los siguientes botones se usan para abrir y navegar a través del sistema del menú en pantalla.



- Botón MENÚ PRINCIPAL**  
Con la unidad en modo Stop de DVD, oprimir para acceder en pantalla al menú del sistema DVD-VCR.
- ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA**  
Mueve la flecha de selección de menú hacia arriba, hacia abajo, hacia izquierda y hacia derecha para recorrer a través de las opciones del menú.
- Botón ENTER**  
Oprimir para confirmar la ubicación en algunos menús.
- Botón RETURN**  
Vuelve al último menú visto o sale del menú del sistema.

## Menú de Idiomas

Para cambiar el menú desplegado en pantalla a inglés a francés o a español, siga estos pasos del menú de idiomas.

- 1 **Abra el menú “MENÚ PRINCIPAL”**  
Con la unidad en modo Stop de DVD, oprimir el botón MENU.
- 2 **Seleccione “SETUP”**  
Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a “Setup”, y luego presione ENTER para seleccionar.



- 3 **Seleccionar “Idioma”**  
Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mueva la flecha de selección a “Language/Idioma/Langue”, luego presione el botón ENTER.



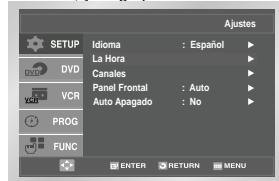
- 4 **Colocar “Inglés/Francés/Español”**  
Mover la flecha de selección a su idioma de deseado, luego oprima el botón ENTER para seleccionar.



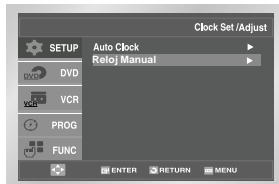
## Ajustar el Reloj

NOTA: Es importante ajustar el reloj por el Registro exacto del cronómetro.

- 1 **Abra “MENU”**  
Presione el botón MENU cuando el DVD esté en modo Stop o Play.
- 2 **Seleccione “SETUP”**  
Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a “Setup”, y luego presione ENTER para seleccionar.
- 3 **Seleccione “La Hora”**  
Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar “La hora”, y luego presione el botón ENTER.

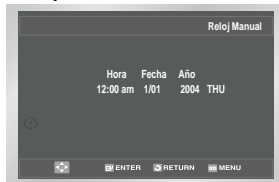


- 4 **Seleccione “Reloj Manual”**  
Resalte “Reloj Manual”, y luego presione el botón ENTER.
  - El menú Clock Set/Adjust cambiará como se muestra a continuación.



Oprima IZQUIERDA/DERECHA para seleccionar cada una de las siguientes opciones, luego oprima ARRIBA/ABAJO para ajustar cada opción:

- **Ajustar la Hora** – Usando los botones ARRIBA/ABAJO para hora.
- **Ajustar Minutos** – Usando los botones ARRIBA/ABAJO para minutos.
- **Ajustar Mes** – Usando los botones ARRIBA/ABAJO para mes.
- **Ajustar Día** – Usando los botones ARRIBA/ABAJO para día.
- **Ajustar Año** – Usando los botones ARRIBA/ABAJO para año.



- 6 **Confirmar ajustes**  
Oprimir el botón RETURN para guardar los ajustes del reloj y volver al menú Setup.
  - Oprimir Return nuevamente para salir.

## Ubicación de Sintonizador de Banda

Esta función permite ajustar manualmente el sintonizador de banda del DVD-VCR a la antena o cable, cualquiera sea que se haya conectado al jack (enchufe) de la antena durante la programación inicial.

- Usar esta ubicación sólo si el Auto Setup detecta un sintonizador de banda incorrecto, es decir, los canales son introducidos en números incorrectos.

- 1 **Abra el menú “MENÚ PRINCIPAL”**  
Con la unidad en modo Stop de DVD, oprimir el botón MENU.
- 2 **Seleccione “SETUP”**  
Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a “Setup”, y luego presione ENTER para seleccionar.
- 3 **Seleccionar “Canales”**  
Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mover la flecha de selección a “Canales”, luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



- 4 **Seleccionar “Ant. Cable”**  
Mover la flecha de selección “Ant.Cable”, luego oprimir a la derecha para seleccionar de entre las siguientes opciones:
  - Antena – indica que el DVD-VCR está conectado a una antena VHF/UHF interior o exterior,
  - Cable – indica que el DVD-VCR se conecta a cualquier antena de televisión comunitaria (es decir, cable de TV sin caja de cable).



## RF Canal de Salida

- 1 **Abra el menú “MENÚ PRINCIPAL”**  
Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.
- 2 **Seleccione “SETUP”**  
Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a “Setup”, y luego presione ENTER para seleccionar.
- 3 **Seleccionar “Canales”**  
Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mover la flecha de selección a “Canales”, luego oprima a la ENTER para seleccionar.



- 4 **Seleccionar “Canal de salida”**  
Mover la flecha de selección a “Canal de salida” luego oprima a la derecha para cambiar.



- 5 **Cambiar “Canal de salida”**  
Un mensaje aparecerá en su TV. Luego oprima a la ENTER para cambiar.
- 6 **Cambiar “Canal de TV”**  
El mensaje siguiente aparecerá en su TV. Cuando desaparece el mensaje, cambiar su TV al canal 3 o 4 para corresponder con el canal de salida del DVD-VCR.



## Búsqueda Automática de Canal

*Búsqueda automática de Canal, busca y guarda automáticamente todos los canales activos en su área.*

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Stop de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "SETUP"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "Setup", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Canales"

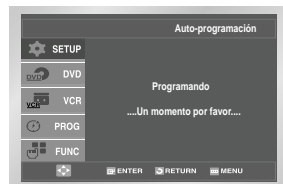
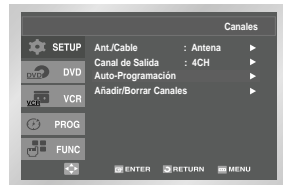
Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mover la flecha de selección a "Canales", luego oprima a la ENTER para seleccionar.



### 4 Usar "Auto-programación"

Mover la flecha de selección a "Auto-programación" luego oprimir a la ENTER para seleccionar

- El DVD-VCR busca automáticamente todos los canales disponibles en la banda seleccionada por el sintonizador. Este procedimiento puede tomar unos pocos minutos para completarse.
- Cuando se termina, se desplegará el canal más bajo encontrado.



## Añadir/Borrar Canales

*Use esta función si la búsqueda automática de canal no encuentra el canal que le gustaría agregar o agrega el canal que desea quitar.*

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "SETUP"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "Setup", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Canales"

Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mover la flecha de selección a "Canales", luego oprima a la ENTER para seleccionar.



### 4 Seleccionar "Añadir/Borrar Canales"

Mover la flecha de selección a "Añadir/Borrar Canales", luego oprima a la ENTER para seleccionar.



### 5 Seleccionar Canal para Agregar/Quitar

Use los botones de CH▲/▼ (canal arriba/abajo) para sintonizar el número de canal que desee agregar o quitar.

### 6 Seleccionar "Añadir/Borrar canal"

Mover la flecha de selección a "Añadir/Borrar canal" luego oprima a la ► (derecha) para agregar/oprima a la ◀ (izquierda) para quitar el canal de su lista de canales.

- Repetir los pasos 4 y 5 para agregar o quitar canales adicionales.



## Atenuador de Luz del Panel Frontal

*Se puede colocar la pantalla del panel frontal para ser brillante todo el tiempo, oscura todo el tiempo, oscura entre la apagada.*

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "SETUP"

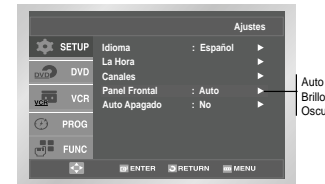
Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "Setup", y luego presione ENTER para seleccionar.



### 3 Determinar "Panel Frontal"

Mover la flecha de selección a "Panel Frontal" luego oprima a la derecha para seleccionar de entre las siguientes opciones:

- Auto – La imagen de panel frontal se oscurece automáticamente durante la apagada; de otro modo, será brillante.
- Brillo – La imagen de panel frontal estará brillante todo el tiempo.
- Oscuro – La imagen de panel frontal estará atenuada todo el tiempo.



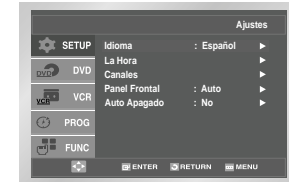
## Apagado Automático

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "SETUP"

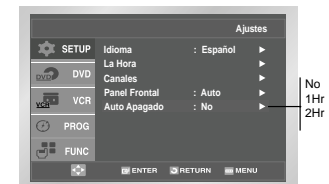
Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "Setup", y luego presione ENTER para seleccionar.



### 3 Seleccionar "Auto apagado"

Mover la flecha de selección a "Auto apagado", luego oprima a la derecha para seleccionar de entre las siguientes opciones:

- No – La auto apagado es lisiada.
- 1Hr – El DVD-VCR se apagará 1 hora después de que el último botón es presionado.
- 2Hr – El DVD-VCR se apagará 2 horas después de que el último boton es presionado.



## Menú de Idioma del Disco

Siga estos pasos para elegir su idioma preferido para los menús del disco DVD. El DVD-VCR predetermina automáticamente al idioma que elija si está disponible en un DVD determinado.

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "Setup", y luego presione ENTER para seleccionar.

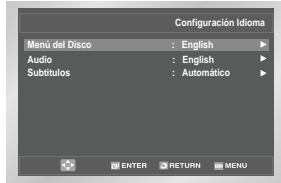
### 3 Seleccionar "Idioma"

Mover la flecha de selección to "Idioma", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



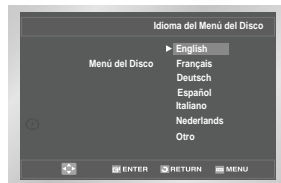
### 4 Seleccionar "Menú del disco"

Resalte "Menú del disco", y luego presione el botón ENTER.



### 5 Establecer preferencia "Idioma del Menú del Disco"

Mover la flecha de selección a su idioma preferido para los menús del disco DVD, luego oprima Enter (Intro) para seleccionar.



## Idioma de Audio

Siga estos pasos para elegir su idioma preferido para las pistas de sonido de audio DVD. El DVD-VCR se predetermina automáticamente al idioma elegido si está disponible en un DVD determinado.

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "Setup", y luego presione ENTER para seleccionar.

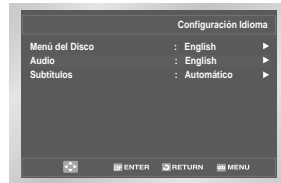
### 3 Seleccionar "Idioma"

Mover la flecha de selección to "Idioma", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



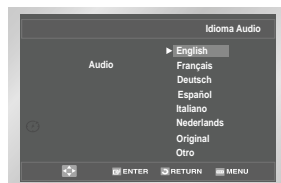
### 4 Seleccionar "Audio"

Resalte "Audio", y luego presione el botón ENTER.



### 5 Determinar preferencia "Idioma Audio"

Mover la flecha de selección a su idioma preferido para pistas de sonido de audio DVD, luego oprima Enter (Intro) para seleccionar.



## Idioma de Subtítulo

Siga estos pasos para elegir su idioma preferido para los subtítulos DVD. El DVD-VCR automáticamente predeterminará el idioma que elija si está disponible en un DVD determinado.

### 1 brir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "DVD", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Idioma"

Mover la flecha de selección to "Idioma", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



### 4 Seleccionar "Subtitulos"

Resalte "Subtitulos", y luego presione el botón ENTER.



### 5 Determinar preferencia para "Idioma Subtitulos"

Mover la flecha de selección a su idioma de preferencia para subtítulos, DVD luego oprima Enter (Intro) para seleccionar.



## Programación del Decodificador Dolby Digital

Si su receptor A/V está equipado con un decodificador Dolby Digital, su DVD-VCR puede conectarse a la salida de sonido Dolby Digital 5.1, pero DEBE habilitar esta función en el menú de la unidad para evitar daño a los parlantes.

**NOTA:** Seleccionar "Si", SOLAMENTE si ha conectado el receptor A/V equipado con Dolby Digital, a la salida digital (óptica o coaxial en el panel posterior del DVD-VCR).

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, presionar el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "DVD", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Opciones Audio"

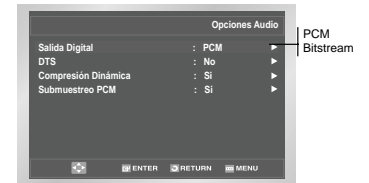
Mover la flecha de selección to "Opciones Audio", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



### 4 Iniciar "Salida Digital"

Mueva la flecha de selección a "Salida Digital" luego oprima a la derecha para seleccionar de entre las siguientes opciones:

- PCM – Indica que su Receptor A/V NO está equipado con un decodificador Digital Dolby.
- Bitstream – Indica que su receptor A/V está equipado con un decodificador Digital Dolby.



## Programación del Decodificador DTS

Si su receptor A/V está equipado con un decodificador DTS, su DVD-VCR puede obtener sonido digital DTS, pero DEBE capacitar esta función en el menú de la unidad.

**NOTA:** Seleccionar "Sí" SOLAMENTE si ha conectado a un receptor A/V equipado con DTS, a la Salida digital (óptica o coaxial) en el panel posterior del DVD-VCR

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

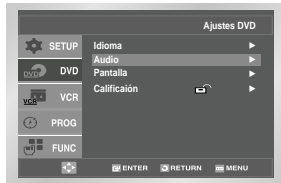
Con la unidad en modo Sotp de DVD, presionar el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "DVD", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Audio"

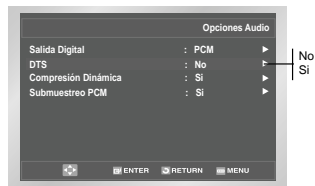
Mover la flecha de selección to "Audio", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



### 4 Colocar "DTS"

Mueva la flecha de selección a "DTS" luego oprima a la derecha para seleccionar de entre las siguientes opciones:

- No – Indica que su Receptor A/V NO está equipado con un decodificador DTS.
- Sí – Indica que su Receptor A/V está equipado con un decodificador DTS.



## Compresión Dinámica

La Compresión dinámica restringe la gama dinámica del sonido en un DVD, es decir, la diferencia entre los pasajes de volumen alto y los de volumen bajo de cada una de las pistas.

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva el cursor de selección a "DVD", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Audio"

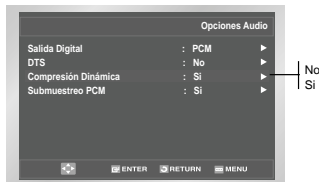
Mover la flecha de selección to "Audio", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



### 4 Establecer "Compresión Dinámica"

Mover la flecha de selección a compresión dinámica, luego oprimir a la derecha para seleccionar de las siguientes opciones:

- Sí – La gama dinámica total de pistas de sonido DVD se comprimirán de modo tal que los pasajes de sonido suave se harán más intensos y los pasajes de sonido intenso se suavizarán.
- No – La gama dinámica original será preservada.



## Disminución de la frecuencia de muestreo del PCM

Si su amplificador no es capaz de reproducir una señal de 96 KHz. La función PCM downsampling debe activarse

### 1 Abra "MENU"

Presione el botón MENU cuando el DVD esté en modo Stop.

### 2 Seleccione "DVD"

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar "DVD", y luego presione el botón ENTER.

### 3 Seleccione "Audio"

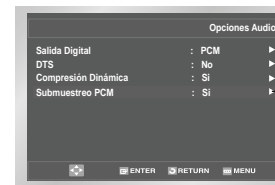
Resalte "Audio", y luego presione el botón ENTER.



### 4 Establezca "Submuestreo PCM"

Resalte "Submuestreo PCM", y luego presione el botón DERECHA para seleccionar una de las opciones siguientes:

- Si – Cuando se reproduzca un disco con audio de 96 KHz, la frecuencia de 96 KHz se disminuirá a 48 KHz y se transmitirá la señal.
- No – Cuando se reproduzca un disco de 96 KHz, se transmitirá la señal a 96 KHz.



## Proporción de Imagen de TV

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar "DVD", y luego presione el botón ENTER.

### 3 Seleccionar "Pantalla"

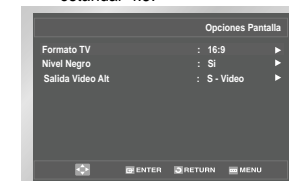
Resalte "Pantalla", y luego presione el botón ENTER.



### 4 Determinar "Formato TV"

Mover la flecha de selección a "Formato TV" luego oprima a la ENTER para seleccionar de entre las siguientes opciones:

- Widescreen (Panorámico)- Este método le permite ver la imagen completa de formato 16:9 en un televisor de pantalla ancha.
- Letterbox (Buzón)- Este método presenta todo el ancho de la imagen de formato pantalla ancha en un televisor 4:3. Como resultado, aparecerán franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla.
- Pan-Scan (Panorámico)- Es la manera usual de ver películas de DVD y VHS; este método corta selectivamente (moviéndose lateralmente y escaneando para mantener visible la parte más importante) las películas de formato ancho para adaptarse a una pantalla de televisión de formato estándar 4:3.



## Proporción de Imagen de TV

Determinar la proporción (largo x ancho) de su pantalla de TV para que el reproductor DVD exhiba imágenes de tamaño adecuado para su televisor. Elija entre formato estándar, casilla de correo, o pantalla ancha.



## Black Level (Nivel de Negro)

La función Black Level (nivel de negro) ajusta el nivel de negro de referencia en la señal de video a una de estas dos opciones:

- Alto - Estándar NTSC de nivel de negro. Produce un contraste consistente a través de todas las fuentes
- Bajo- Nivel de negro mejorado, por contraste aumentado durante la reproducción DVD.

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar "DVD", y luego presione el botón ENTER.

### 3 Seleccionar "Pantalla"

Resalte "Pantalla", y luego presione el botón ENTER.



### 4 Definir "Nivel de Negro"

Mover la flecha de selección a "Nivel de Negro" luego oprimir a la derecha para seleccionar de entre las siguientes opciones:

- Si – Nivel de negro mejorado por brillo/contraste aumentados cuando se ve DVD.
- No – Referencia estándar NTSC de nivel de negro por brillo/contraste consistente según todas las fuentes.



## Ajustes Alternativos para Video Externo

Si conectó su DVD-VCR a su equipo de televisión usando el S-Video o los jacks para Componente Video Out (video externa), USTED DEBE determinar la selección "Alt (alternative) Video Out" en el menú de sistemas que aparecen en pantalla.

- Usted puede TAN SOLO ver el reproductor DVD a través del S-Video o por el método de conexión con la componente de video. El sintonizador y el VCR se pueden ver a través de la RF o las líneas de entrada.

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprima el botón "MENU"

### 2 Seleccionar "DVD"

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar "DVD", y luego presione el botón ENTER.

### 3 Seleccionar "Pantalla"

Resalte "Pantalla", y luego presione el botón ENTER.



### 4 Seleccionar "Salida Video Alt."

Usando ARRIBA/ABAJO, mueva la flecha de selección a "Salida Video Alt." luego oprima a la derecha para seleccionar.

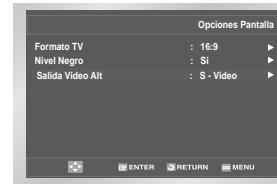
- S-Video – Indica que se está usando el jack S-Video Out en el panel posterior para conectar a su TV.
- Component-Seleccione esta opción si está usando los conectores COMPONENT VIDEO OUT (Salida de video componente) situados en el panel trasero para conectar a una TV de Barrido Progresivo (480p) o Entrelazado (480i).

- Vea el manual del usuario de su TV para determinar el tipo de TV que tiene.

- Interrelacion: Funcionará el modo de Barrido entrelazado.

- Progresivo: Funcionará el modo de Barrido progresivo, y no funcionará el S-Video ni el Video.

- Presione el botón Progressive situado en el panel frontal si usted tiene una TV de Barrido progresivo solamente. De lo contrario, la imagen se verá alterada.



## Ajuste de Control de Calibración

Definiciones del "Rating Control" (Control de Clasificación) es un sistema protegido por contraseña que permite bloquear la representación de DVDs basado en su contenido. El sistema usa ocho niveles de clasificación.

- Si trata de reproducir un DVD que excede la clasificación seleccionada, aparecerá un mensaje de error.
- No todos los discos están clasificados.

### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Sotp de DVD, oprimir el botón MENU.

### 2 Seleccionar "DVD"

Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mover la flecha de selección a "Ajustes de DVD", luego oprimir a la ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Calificación"

Mover la flecha de selección a "Calificación" luego oprima a la ENTER para seleccionar.



### 4 Seleccionar "Requerir Contraseña"

Mover la flecha de selección a "Requerir Contraseña" luego oprima a la derecha para seleccionar las siguientes opciones:

- No – Indica que no se requiere contraseña para ver un disco DVD o para cambiar las opciones de Rating Control. Las definiciones alternativas no son necesarias.
- Si – Indica que se requiere la contraseña para visualizar algunos discos DVD y para ver las opciones de Rating Control. El menú cambiará como se muestra.



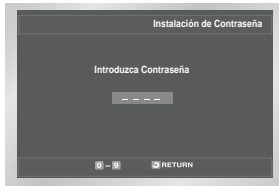
## Ajuste de Control de Calibración

### NOTAS:

- La primera vez que aparezca "Requerir Contraseña" (Pedir Contraseña), colóquela en "Si" se le pedirá que introduzca una nueva contraseña.
- Si la pantalla "Introduzca Nueva Contraseña" aparece, luego de que "Requerir Contraseña" ha sido colocado en "Si" Saltar al Paso 6.
- No hay Contraseña predeterminada.

### 5 Introducir contraseña

- Introducir una contraseña de 4-dígitos usando los botones 0-9 en el control remoto.
- Escriba su contraseña y guárdela en un lugar seguro para el caso de necesitar cambiar sus definiciones más tarde.



### 6 Seleccionar "Nivel de Clasificación"

- Mover la flecha de selección a "Nivel de Clasificación" luego oprimir a la ENTER para seleccionar.



### 7 Cambiar Nivel de Clasificación

Usar ARRIBA/ABAJO para seleccionar uno de los siguientes niveles de clasificación:

- Nivel 8 Adulto
- Nivel 7
- Nivel 6
- Nivel 5
- Nivel 4
- Nivel 3
- Nivel 2
- Nivel 1 Apto niños

Todas las clasificaciones por arriba del nivel que ha seleccionado serán también bloqueadas, es decir, si bloquea el nivel 6 luego los niveles 7 y 8 también serán bloqueados.

- Si olvidó su contraseña, presione "power on" para comenzar de nuevo desde el principio sin ningún disco en la unidad. Presione simultáneamente los botones REW y F.F. en el panel frontal durante 5 segundos. Aparecerá el mensaje "reset ok". Presione el botón POWER y el DVD-VCR pasará al modo "Auto Setup" (Configuración automática).



## Funciones Especiales de Reproducción

*Durante la reproducción DVD/CD, puede seleccionar las siguientes opciones especiales. Para reiniciar la reproducción normal, presionar el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA).*

### 1 Pausa

Presionar el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) en el control remoto durante la reproducción.

- La película se detendrá y el sonido enmudecerá.
- Para reiniciar la reproducción, presionar el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA).
- Si se deja el reproductor en modo Pausa por 5 minutos, se detiene automáticamente.

### 2 Avance por cuadros

Estando en modo Pausa, presionar el botón F.ADV/SKIP. (SALT./AV. C.) en el control remoto para avanzar un cuadro por vez.

- El sonido enmudece durante el modo Avance por cuadro.
- Presionar ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) para reiniciar la reproducción normal.

NOTA: Avance por cuadro funciona sólo hacia delante.

### 3 Skip Forward/Back (Saltar hacia delante/atrás)

Mientras un CD o disco DVD está en el modo Reproducir (Play), presionar los botones Skip FORWARD/BACK (►I / I◄◀) del control remoto o panel frontal para saltar hacia delante o atrás a través de capítulos/pistas de disco.

- Skip Forward (saltar hacia delante) salta hacia el próximo capítulo/pista.
- Skip Back (saltar hacia atrás) salta hacia el comienzo del capítulo/pista en curso.
- Presionar Skip Back nuevamente para saltar hacia el comienzo del anterior capítulo/pista

### Búsqueda hacia adelante/hacia atrás

Mientras un disco está en modo Reproducción, mantenga presionado los botones FORWARD/BACK (►I / I◄◀) en el control remoto o panel frontal para buscar visualmente hacia adelante/hacia atrás a velocidades de 2X-4X-8X-16X-32X-128X. Presione el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) para reanudar la velocidad normal.

NOTA: Velocidades de búsqueda en CD 2X, 4X, 8X

### 4 Movimiento lento

Durante la reproducción, presionar el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) en detener la imagen. Luego usar Search FORWARD (buscar adelante) (►I) para reproducir en movimiento lento a velocidades variables.

- Mantenga presionado el botón FORWARD(►I) en el control remoto o en el panel frontal para aumentar o disminuir la velocidad de la reproducción a 1/8, 1/4 ó 1/2 de la velocidad normal.
  - El audio se silencia durante la reproducción en cámara lenta.
  - Presione el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) para reanudar la reproducción normal.
- NOTA: La función Slow (Cámara lenta) no está disponible para CD.

### Stop/Resume (Detener/reiniciar)

- Presionar el botón Stop (detener) una vez para detener la reproducción. Para reiniciar el DVD/CD desde el punto donde se detuvo el disco, presionar el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA).
- Presionar el ■(STOP) botón dos veces para detener completamente la reproducción. La próxima vez presionar ►II (REPRODUCCIÓN/PAUSA), tel disco comenzará de nuevo desde el principio.

## Menú de Navegación del Disco

*Muchos DVDs caracterizan su propio sistema de menú, donde se puede seleccionar títulos, capítulos, pistas de sonido, subtítulos y características especiales del disco tales como movie trailers e informaciones del cast (créditos). Use estos botones para hacer selecciones en el menú de los discos.*

### 1 Botón DISC MENÚ

Presionar para acceder al menú DVD's del disco, si corresponde.

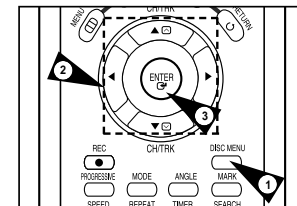
### 2 ▲, ▼, ◂, ▸

Usar para navegar por las opciones de menús del disco DVD.

- Oprima hacia ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA y DERECHA para destacar las opciones del menú.

### 3 BOTÓN ENTER (INTRODUCIR)

Presionar para hacer su selección en el menú del disco.



## Ajuste de la relación de aspecto (EZ View)

### 1 Presione el tecla EZ VIEW.

- Cada vez que se presiona el tecla, el tamaño de la pantalla cambia.
- El modo zoom de la pantalla funciona de manera diferente según el ajuste de la pantalla en el menú de configuración inicial.
- Para asegurar la operación correcta del tecla EZ VIEW, debe establecer la relación de aspecto correcta en la configuración inicial (Ver página 18).

### 2 Si está utilizando una TV de formato 16:9

#### - Para los discos grabados en formato 16:9

##### • Pantalla Panorámica

Presenta el contenido del DVD en el formato 16:9 (relación de aspecto).

##### • Ajuste Pantalla

Las partes superior e inferior de la pantalla se eliminan. Si se reproduce un disco grabado en formato 2.35:1, las franjas negras en los extremos superior e inferior de la pantalla desaparecerán. La película se verá alargada verticalmente. (Dependiendo del tipo de disco, las franjas negras pueden no desaparecer completamente.)

##### • Ajuste Zoom

Los extremos superior, inferior, izquierdo y derecho de la pantalla se eliminan y la parte central de la pantalla se agranda.



#### - Para los discos grabados en formato 4:3

##### • Ancho Normal

Presenta el contenido del DVD en el formato 16:9 (relación de aspecto). La película se verá alargada horizontalmente.

### • Ajuste Pantalla

Los extremos superior e inferior de la pantalla se eliminan y aparece la pantalla completa. La película se verá alargada verticalmente.

### • Ajuste Zoom

Los extremos superior, inferior, izquierdo y derecho de la pantalla se eliminan y la parte central de la pantalla se agranda.

### • Ajuste Vertical

Si un DVD grabado en formato 4:3 se ve en una TV de formato 16:9, aparecerán las franjas negras en los extremos izquierdo y derecho de la pantalla para evitar que la película se vea alargada horizontalmente.

### 3 Si está utilizando una TV de formato 4:3

#### - Para los discos grabados en formato 16:9

##### • Formato 4:3 Buzon

Presenta el contenido del DVD en el formato 16:9 (relación de aspecto). Aparecerán las franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla.

##### • Formato 4:3 Pan-Scan

Los extremos izquierdo y derecho de la pantalla se eliminan y se ve la parte central de la pantalla 16:9.

##### • Ajuste Pantalla

Los extremos superior e inferior de la pantalla se eliminan y aparece la pantalla completa. La película se verá alargada verticalmente.

##### • Ajuste Zoom

Si un DVD grabado en formato 4:3 se ve en una TV de formato 16:9, aparecerán las franjas negras en los extremos izquierdo y derecho de la pantalla para evitar que la película se vea alargada horizontalmente.

#### - Para los discos grabados en formato 4:3

##### • Pantalla Standard

Presenta el contenido del DVD en el formato 4:3 (relación de aspecto).

##### • Ajuste Pantalla

Los extremos superior e inferior de la pantalla se eliminan y aparece la pantalla completa. La película se verá alargada verticalmente.

##### • Ajuste Zoom

Los extremos superior, inferior, izquierdo y derecho de la pantalla se eliminan y la parte central de la pantalla se agranda.

- Esta función puede actuar de formas diferentes dependiendo del tipo de disco.

## Título/Capítulo/Selección del Contador

Si presiona el botón display durante la reproducción DVD, podrá ver el título que está en curso, Capítulo/Pista y posición del contador. Puede también usar esta pantalla como atajo para seleccionar cualquier Capítulo/Pista o posición de contador en el disco.

### 1 Visualizar pantalla DVD/CD

Presionar el botón INFO. del control remoto durante la reproducción DVD/CD.

### 2 Seleccionar título

Oprima ARRIBA/ABAJO para seleccionar título, luego oprima IZQUIERDA/DERECHA para cambiar entre todos los títulos disponibles en el disco.



### 3 Seleccionar Capítulo o Pista

Oprima ARRIBA/ABAJO para seleccionar Capítulo o Pista, luego oprima IZQUIERDA/DERECHA para cambiar entre todos los Capítulos/Pistas disponibles en el disco.



### 4 Seleccionar Posición del contador

Oprima los botones ARRIBA/ABAJO para seleccionar el indicador de posición del contador, luego use los botones de números (0-9) para introducir la posición del contador en el formato HH:MM:SS (H = Horas, M = Minutos, S = Segundos).



- Para hacer que desaparezca la pantalla, vuelva a presionar el tecla INFO.



Para acceder al título deseado cuando hay más de un título en el disco. Por ejemplo, si hay más de una película en un DVD, cada película será identificada.



La mayoría de los discos DVD se graban en capítulos de tal forma que usted puede encontrar fácilmente un pasaje específico.



Permite la reproducción de la película a partir del momento deseado. Usted debe introducir el momento de inicio como referencia.



Se refiere al idioma de la banda sonora de la película. En el ejemplo, la banda sonora está en inglés 5.1CH. Un disco DVD puede tener hasta ocho diferentes bandas sonoras.



Se refiere a los idiomas de los subtítulos disponibles en el disco. Usted podrá escoger el idioma de los subtítulos o, si lo prefiere, desactivarlos para que no aparezcan en pantalla. Un disco DVD puede tener hasta 32 subtítulos diferentes.



## Angulo



Algunos DVDs permiten visualizar la misma escena desde diferentes perspectivas, o ángulos, mientras están viendo una película. Presionar el botón ANGLE para activar esta función.

### 1 Comprobar marcador de ángulo

Si está disponibles múltiples ángulos en el DVD, la marca de ángulo aparecerá en la pantalla durante la reproducción.

### 2 Opciones de ángulos de visualización

Si la marca de ángulo está presente, presionar el botón ANGLE (ángulo) para ver el menú de Selección.

### 3 Seleccionar ángulo de pantalla

Oprima izquierda/derecha para seleccionar uno de los ángulos disponible en pantalla.



## Subtítulo

Muchos DVDs proveen subtítulos en uno o más idiomas. El botón SUBTITLE provee un atajo para ver y seleccionar estas opciones.

### 1 Abrir el menú "Subtítulos"

Durante la reproducción, presionar el botón "SubTITLE".

### 2 Determinar idioma de subtítulos

Use los botones direccionales IZQUIERDA / DERECHA para seleccionar uno de los idiomas disponibles para los subtítulos.

- Los idiomas para subtítulos están a menudo indicados con abreviaciones.

### 3 Activar subtítulos

Presione los botones direccionales ARRIBA / ABAJO para activar o desactivar los subtítulos.

- El subtítulo predeterminado está en No.
- Presionar el botón ENTER para confirmar su selección.



## Repetir A-B

La función "A-B Repetir" le permite repetir cualquier parte de un DVD o CD. Simplemente marque el punto de comienzo (A) y el final (B) del segmento que desea volver a ver.

### 1 Seleccionar la función "Repetir A-B"

Durante la reproducción, presionar el botón REPEAT luego oprima izquierda/derecha para seleccionar "Repetir A-B".

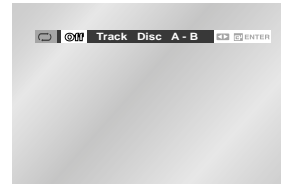
- "A-" destellará cuando "Repetir A-B" se seleccione.

NOTA: Si está reproduciendo un CD, el menú mostrará "Pista" en lugar de "Capítulo"

DVD



CD



### 2 Marque el Punto de Comienzo

Presionar el botón "ENTER" al comienzo del segmento que desea repetir (Punto A).

- "B" destellará luego que el "Punto A" se haya seleccionado.

NOTA: El tiempo mínimo de repetición para AB es de 5 segundos.

### 3 Marque el Punto de Final

Presionar el botón "ENTER" nuevamente al final del segmento que desea repetir (Punto B).

- El segmento comenzará a repetirse una y otra vez.

### 4 Cancelar "Repetir A-B"

Presionar el botón REPEAT para abrir el menú "Repetir", oprima IZQUIERDA/DERECHA para destacar "Off", luego presionar el botón ENTER.

## Repetir Capítulo/Título

Puede repetir un capítulo sólo o repetir el título completo.

### 1 Abrir el menú "Repetir"

Durante la reproducción, presionar el botón REPEAT para abrir el menú Repetir.

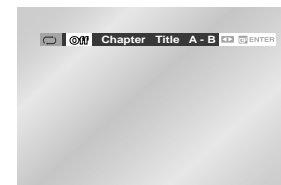
- El modo "Repetir" en curso destellará.

### 2 Seleccionar "Capítulo"

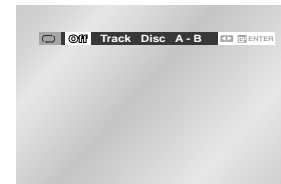
Oprima izquierda/derecha para seleccionar "Capítulo".

- Cuando se seleccione "Repetir el Capítulo" para capítulo destellará en pantalla.

DVD



CD



### 3 Repetir Capítulo

Presionar el botón "ENTER" para repetir el capítulo/pista en curso.

### 4 Seleccionar "Título"

Oprima izquierda/derecha para seleccionar "Título"

- "Título" destellará cuando se seleccione "Repetir el Título".

### 5 Repetir Título

Presionar el botón ENTER para repetir el título.

## Sonido

Muchos DVDs proveen varios idiomas y opciones de programaciones de sonido tales como Digital Dolby 5.1, Dolby Pro Logic, o LPCM 2 Channel audio. El botón AUDIO proporciona un atajo para ver y seleccionar entre todas las opciones disponibles para un disco determinado.

### 1 Abrir el menú "Audio"

Durante la reproducción, presionar el botón AUDIO en el control remoto.

### 2 Seleccionar DVD Audio Pista

Use los botones direccionales IZQUIERDA / DERECHA para seleccionar el idioma / audio deseado en un DVD.

- Los idiomas están representados por abreviaciones; por ej.: "ESP" para "español."

DVD



CD



## Marcas de Libros

Puede insertar hasta tres "Marcas de libro" en sus DVDs, para luego poder saltar velozmente a su escena o canción favorita.

### 1 Abrir el Menú Bookmark (marca de libro)

Durante la reproducción, presionar el botón MARK en el control remoto. El encabezamiento "Icono" aparecerá en la pantalla.

### 2 Seleccionar lugar de marca de libro

Oprima izquierda/derecha para moverse hacia uno de los tres lugares de marcas de libros (- - -)

- El lugar de la marca de libro destellará.

### 3 Establecer marca de libro

Reproducir el DVD a la escena que desea marcar, luego presionar el botón ENTER. El número de la marca cambiará a número (1, 2 o 3).

- Puede continuar ubicando hasta tres marcas de libros.
- Cuando haya terminado, presionar el botón MARK para salir.

### 4 Reproducir Bookmark (marca de libro)

- Durante la reproducción, presionar el botón MARK en el control remoto.
- Oprima IZQUIERDA/DERECHA para mover a una marca de libro determinada previamente.
- Presionar el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) button to play the bookmark.
- Presionar el botón CLEAR (borrar) para cancelar la marca de libro.
- Presionar el botón MARK nuevamente para salir del menú Bookmark (marca de libro).



## Función (DVD)

Utilice esta función para revisar su DVD.

### 1 Abra "MENU"

Estando el reproductor en modo Stop o Play, presione el botón MENU.

### 2 Seleccione "Función"

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar "Función", y luego presione el botón ENTER.

### 3 Seleccione "Función de DVD"

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar "Función de DVD" y luego presione ENTER para seleccionar.



### 4 Seleccione "Title Menu"

Resalte "Title Menu", y luego presione el botón ENTER.

#### - Menú del disco

Resalte "Title Menu", y luego presione el botón ENTER.

#### - Información

Resalte "Information", y luego presione el botón ENTER.

#### - Zoom

Resalte "Zoom", y luego presione el botón ENTER.

#### - Marcador

Resalte "Bookmark", y luego presione el botón ENTER.

#### - Repetición

Resalte "Repeat", y luego presione el botón ENTER.

#### - EZ View

Resalte "EZ View", y luego presione el botón ENTER.



## Características Especiales de Reproducción VCR

Mientras una videocinta se está reproduciendo, puede disfrutar de una cantidad de ventajas especiales de reproducción, que incluyen imagen congelada, avance por cuadros, saltar, repetir y más. Presione el botón Play nuevamente para reiniciar la reproducción normal.

### 1 Pause

Desde el modo Play, presionar ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA) para detener un cuadro solo.

### 2 Avance por cuadros

Desde el modo Imagen congelada, presionar SKIP/F.ADV. (Saltar/C.AD) para avanzar al cuadro siguiente.

### 3 Cue/Review (Señal/Revisión)

Desde el modo Play, presionar F.FORWARD (►►) or REWIND (◄◄) para cue/review (señal/revisar) a dos velocidades:

- Picture Search (búsqueda de imagen) — Presionar y soltar para avanzar la cinta o retroceder a 5 veces la velocidad normal.
- Jet Search — Presionar y mantener para avanzar la cinta hacia adelante o hacia atrás a 7 veces la velocidad normal.

### 4 Skip (Saltar)

Desde modo Play, presionar Skip para buscar señales hacia delante exactamente durante 1 minuto. Presionar Skip repetidas veces hasta 4 veces para buscar señales hacia delante durante 2 minutos.

### 5 Repeat (Repetir)

- En modo Reproducción, presione Repeat para revisar los últimos 5 segundos de la cinta (modo SP).
- En modo Reproducción, presione Repeat para revisar los últimos 15 segundos de la cinta (modo SLP).

### 6 Shuttle

Desde modo Play, Shuttle >> gradualmente aumenta la velocidad de búsqueda de señales desde reproducción a Doble-Velocidad a Picture Search a Jet Search. Shuttle << gradualmente la cinta va más lenta, luego entra en el modo Imagen congelada, Búsqueda de imagen hacia atrás y Jet Search en retroceso.



Presionar el botón display para ver el estado actual de la unidad VCR, así como la posición del contador de la cinta y velocidad de grabación.



## Tracking

El ajuste Tracking quita las líneas blancas que a veces aparecen durante la reproducción por las ligeras diferencias en las unidades de grabación. También puede ajustar la función tracking manualmente.

### 1 Ajustar Tracking Manualmente

Durante la reproducción, presionar los botones TRK  $\wedge$  o  $\vee$  para sacar las líneas fuera de la imagen.

## Auto Play (Reproducción)

Si desea que sus videocintas se inicien automáticamente cuando las inserte, encienda Auto Play (reproducción automática).

NOTA: Solamente las cintas que estén sin la lengüeta de seguridad contra copias, se iniciarán automáticamente al ser insertadas.



### 1 Abrir el menú "MENÚ PRINCIPAL"

Con la unidad en modo Stop de DVD, presionar el botón SETUP.

### 2 Seleccionar "VCR"

Usando los botones ARRIBA / ABAJO, mueva la flecha de selección a "VCR", y luego presione ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar "Largo de Cinta"

Mueva la flecha de selección a "Largo de Cinta" luego oprima a la DERECHA para cambiar. Esta información está impreso normalmente sobre la caja de cinta. El ciclo de menu a través de: T-120, T-160 o T-180 una vez que el tipo de casete está puesto, el VCR puede exponer la cantidad de hora que queda en la cinta cuando Ud. presiona el botón INFO. (exposición).



### 4 Seleccionar "Auto Reproducción"

Mueva la flecha de selección a "Auto Reproducción" luego oprima a la derecha para seleccionar entre las siguientes opciones:

- Sí - Activa Auto Play. Las cintas sin Lengüeta de seguridad contra copias, se iniciarán automáticamente al ser insertadas.
- No - Inhabilita a ambos, Auto Play (reproducción automática).



### 5 Seleccionar "Auto Repetición"

En el "Ajuste de funciones" "Auto-repetición" pone el VCR a funcionar una cinta repetidas veces [a menos que un control de cinta este activado (stop, fast forward o rewind)].



## S-VHS Reproducción

El equipo DVD-VCR le permite la reproducción de alta calidad de cintas S-VHS.

### 1 Insertar una cinta S-VHS

Inserte una cinta S-VHS en la unidad VCR.

### 2 Iniciar reproducción

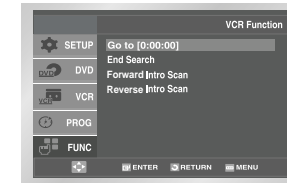
Presionar  $\blacktriangleright$  (REPRODUCCIÓN/PAUSA) en el control remoto para iniciar la reproducción de la cinta S-VHS.

## Sistema de Búsqueda

Presione el botón de SEARCH/EXIT para exponer o salir la pantalla de búsqueda. Cuando un programa es grabado, el punto de partida es señalado por una marca de índice para la colocación fácil. No obstante, el VHS Index Search System (VISS) no puede reconocer marcas de índice hechas por VCRs viejos. Si el VCR tiene problema en buscar una marca, es probable que el casete fue grabado en un VCR sin VISS. Si Ud. quiere índice de dos programas seguidos, ponga su VCR en parar. Luego comience grabación de cada programa. Pausa no tiene efecto en marcas de índice.

### 1 Vaya a [0:00:00]

Use esta característica cuando Ud. quiere buscar la posición contadora de [0:00:00] en un casete. Presione CLEAR en el punto en la cinta donde Ud. quiere poner el contador en [0:00:00]. Más tarde, mientras un casete esta funcionando o parado, presione el botón s( arriba). El VCR rearrollará o rápido adelante (fast forward), búsqueda para la posición contadora de [0:00:00], y luego para automáticamente en aquella posición.



### 2 Fin de Búsqueda

Use esta característica cuando Ud. quiere buscar la posición en blanco para grabar un programa en un casete. Mientras un casete está funcionando o parado, presione el botón t( abajo). El VCR rearrollará o rápido adelante, búsqueda para una posición en blanco, y luego para automáticamente en aquella posición. Si el VCR llega al cabo de cinta mientras cabo busca, este expulsará la cinta.

### 3 Búsqueda y Reproducción

Use esta función cuando ud, no conoce donde un programa está situado en una cinta de casete.

- **Búsqueda por introducciones hacia delante**  
Resalte "Forward Intro Scan" y luego presione el botón ENTER.
- **Búsqueda por introducciones hacia atrás**  
Resalte "Reverse Intro Scan" y luego presione el botón ENTER.

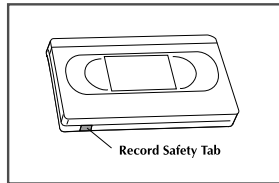
## Grabación Básica

Ud. puede grabar un espectáculo de TV mientras éste se está desarrollando al insertar una cinta de vídeo en blanco y oprimiendo el botón ●(REC). Hasta puede agregar tiempo en incrementos de 30 minutos oprimiendo repetidamente el botón “●(REC)”; vea la página 31.

**NOTA:** Asegúrese que su cinta de vídeo tiene la lengüeta de protección contra borrado. Si falta ésta, se puede cubrir el hueco con un trozo de cinta adhesiva. Advertencia: No cubra esta apertura a menos que esté seguro de que desea sobregrabar esta cinta.

Antes de empezar...

- Encienda el DVD-VCR
- Encienda el equipo de TV



### 1 Inserte la cinta

Inserte una cinta VHS en blanco en el lugar adecuado de la unidad VCR.

- Asegúrese que la cinta tenga un largo suficiente para grabar el programa completo. Para cambiar la velocidad de grabación, vea la página 31.

### 2 Seleccione un canal para grabar

Use los botones 0-9 o los botones ARRIBA/ ABAJO del Canal para seleccionar el canal elegido, u oprimir el botón INPUT SEL. para seleccionar Línea 1 o Línea 2 si está grabando desde un dispositivo externo conectado a las líneas de entrada de adelante o de atrás, respectivamente.

### 3 Iniciar la grabación

Oprimir el botón ●(REC) en el control remoto o en el panel frontal. Para opciones mientras la grabación está en progreso, vea “Funciones especiales de grabación” en la próxima página.

- No es posible grabar del reproductor de DVD al VCR.

## Funciones Especiales de Grabación

Mientras una grabación se halla en progreso, usted puede mirar otro canal, mirar un DVD o agregar tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos.

### 1 Pausa/Reanudar grabación

Oprimir el botón ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA)  
Oprimir ●(REC) otra vez para reanudar.

### 2 Detener grabación

Oprimir el botón ■(STOP).

### 3 Mirar un canal diferente

Oprimir el botón “TV/VCR” en el control remoto para cambiarse a su sintonizador de TV, luego seleccione el canal que desee en su televisor.

### 4 Mirar un DVD

Inserte un DVD en la unidad DVD y oprimir ►II(REPRODUCCIÓN/PAUSA). El equipo de TV automáticamente cambiará a DVD.

### 5 Agregar tiempo de grabación

Vea Grabación de un solo toque (OTR) en la próxima página.

## Grabación de un Solo Toque (OTR)

El sistema Grabación de un solo toque (OTR) le permite agregar tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos hasta los 4 horas con sólo el toque de un botón.

### 1 Iniciar grabación

Siga las instrucciones de página 55 para empezar la grabación.

### 2 Activar el sistema OTR

Mientras se halla en modo “Record” (Grabación), oprimir el botón “●(REC)” nuevamente para activar el sistema Grabación de un solo toque (OTR).

- “Record length 0:30” aparece en el display en pantalla y el DVD-VCR grabará por 30 minutos exactamente.s.



### 3 Agregar tiempo de grabación

Continúe oprimiendo ●(REC) para agregar tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos hasta 4 horas.

- El DVD-VCR detiene la grabación automáticamente cuando ha pasado el tiempo.



## Velocidad de Grabación

Puede disminuir la velocidad de grabación de SP a SLP a fin de poder obtener seis horas de programación con una cinta T-120.

### 1 Empezar la grabación

Siga las instrucciones de “Grabación básica” en página 30.

### 2 Establecer Velocidad de Grabado

Oprimir el botón SPEED en el control remoto para establecer la Velocidad de grabado para una de las siguientes opciones:

- SP – Standard Play, para la mejor calidad.
- SLP – Super Long Play, para obtener el máximo de tiempo de grabación (3 veces la de SP).

**NOTA:** La velocidad de grabación seleccionada aparecerá en el display del panel frontal.

### Tiempos máximos de grabado - SP vs. SLP

Largo de cinta	SP (Standard Play)	SLP (Super Long Play)
T-120	2 hrs	6 hrs
T-160	2hrs 40 mins	8 hrs
T-180	3 hrs	9 hrs

## Cómo Establecer una “Timer Recording”

Inserte dentro de la unidad VCR una cinta en blanco con Lengüeta de protección contra borrado.

La función de grabación cronometrada le permite programar hasta 8 eventos de una vez para grabar hasta un mes por adelantado. Establecer el canal TV 3 o 4.

Antes de empezar...

- Encienda el DVD-VCR
- Encienda el equipo de TV

### 1 Abrir el menú “MENU PRINCIPAL”

Con la unidad en modo Stop de DVD, oprimir el botón “SETUP”.

### 2 Seleccionar “Programa”

Usando los botones ARRIBA/ABAJO y IZQUIERDA/DERECHA, mueva la flecha de selección a “Grabación de programas” luego oprima a la ENTER para seleccionar.

### 3 Seleccionar número de canal

Presione el botón DERECHA, usando los botones ARRIBA/ABAJO para poner la número de canal. Presione el botón DERECHA para mover al montaje próximo.

## Cómo Establecer una “Timer Recording”

### 4 Poner “hora/día/velocidad”

Repita paso 3 para poner la hora de partida, la hora de final, la fecha y la velocidad de grabación. La fecha puede ser puesta para una hora, grabación diaria y semanal. Véase siguiente.

### 5 Confirmar “Grabación de programas”

Presione el botón de RETURN para completar programación de grabar el reloj. Suspenda el VCR o apague. El indicador de reloj sale en el VCR. El VCR se cenderá auto máticamente y empezará la grabación en la hora que ud. ha puesto. Para detener una grabación de reloj, presione el botón de ■ (STOP) o POWER de VCR.



### 6 Selección automática de velocidad

Si ud. 30 está seguro de que la cinta es larga suficiente para grabar programa de reloj en la velocidad de cinta de SP, ponga la velocidad de cinta grabadora en “AUTO”. La grabación empieza en la velocidad de cinta SP. Si la longitud de cinta no es suficientemente larga la velocidad de cinta cambia automáticamente de SP a SLP.

### 7 Programación de la fecha diaria y semanal

Semanal [DOM'S--SAB'S]: ud. puede grabar los programas de TV en el mismo canal en la misma hora de todas las semanas. Diario [LU ~ VI] : ud. puede grabar los programas de TV en el mismo canal en la misma hora de todos los días de lunes a viernes.



## Función (VCR)

### 1 Abra “MENU”

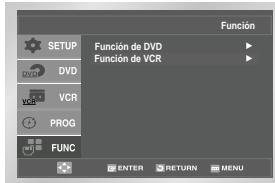
Estando el reproductor en modo Stop o Play, presione el botón MENU.

### 2 Seleccione “Función”

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar “Función”, y luego presione el botón ENTER.

### 3 Seleccione “Función de VCR”

Use los botones ARRIBA / ABAJO para resaltar “Función de VCR” y luego presione ENTER para seleccionar.



### 4 eleccione “Vaya a [0: 00: 00]”

Resalte “Vaya a [0: 00: 00]”, y luego presione el botón ENTER.

#### - Finalizar búsqueda

Resalte “End Search”, y luego presione el botón ENTER.

#### - Búsqueda por introducciones hacia delante

Resalte “Forward Intro Scan” y luego presione el botón ENTER.

#### - Búsqueda por introducciones hacia atrás

Resalte “Reverse Intro Scan” y luego presione el botón ENTER.



## Especificaciones Técnicas

Entradas	AUDIO	2 entradas de audio estéreo, Conector RCA, -8dbm, 47KΩ, frontal y posterior
	VIDEO	2 entradas compuestas de vídeo, Conector RCA, 75Ω, 1Vp-p
	RF	Entrada de antena o de CATV, F-Conector, 75Ω
Salidas	AUDIO	1 Salida de audio estéreo, Conector RCA, -8dbm, 1.5KΩ
	AUDIO (DVD solamente)	2 salidas de audio digital, 1 óptica, 1 coaxial 1 salidas de audio estéreo, Conector RCA, -8dBm, 1.5KΩ
	VIDEO	1 salida Compuesto vídeo, RCA Conector, 75Ω, 1Vp-p
	VIDEO (DVD solamente)	1 salida de S-Video, S-Conector, 75Ω, Y=1.0Vp-p, C=0.286Vp-p 1 Componente de salida para vídeo, 75Ω, Y=1.0Vp-p, Pb=0.7Vp-p, Pr=0.7Vp-p
	RF	Canal 3 o 4
VCR	VIDEO SISTEMA	1/2-inch VHS sistema, 4 cabezales rotativos exploración helicoidal; FM azimut, luminancia; crominancia; convertida sub sistema desplazamiento de fase
	CINTA AUDIO	Normal: 1 pista; Hi-Fi: 2 pistas
	TIEMPO REPRODUCCIÓN / GRABACIÓN	T-180 cinta: SP 3 horas, SLP 9 horas
	FF/REW TIEMPO	T-120 cinta: <2 minutos
	CABEZALES	Vídeo: DA 4 Duraheads™ rotativas Audio: 2 cabezal rotativo (Hi-Fi); 1 cabezal estacionario (Lineal) Control:1 cabezal estacionario Borrar: 1 pista completa, 1 pista audio
	WOW & FLUTTER	Menos de 0.005% (Hi-Fi)
DVD	FREC. RESPUESTA	20-20,000 Hz (Hi-Fi)
	COMPATIBILIDAD DISCO	CD, CD-R, No compatible con CD-R/W, VCD DVD-Vídeo, CD- Audio Digital (5" y 3.5")
	FREC. RESPUESTA S/N PROPORCIÓN	96/48 kHz muestreo: 4 Hz-22kHz 110 dB
	ALCANCE DINÁMICO	96 dB
SYSTEM	THD	0.003 %
	REQUERIMIENTO DE CORRIENTE ELÉCTRICA	100-240V CA, 50/60 Hz, 25 vatios
	RELOJ TIEMPO DE BACKUP	6 horas
	MEDIO AMBIENTE	41-104°F (5-40°C); 10%-75% humedad
PESO	13.8 lbs.	

